

**InfoEck der Generationen
in Kooperation mit dem Land Tirol**

Handbuch für Familien

Schulkostenbeihilfe

www.infoeck.at

erstellt von
InfoEck der Generationen
betrieben durch den Verein Generationen und Gesellschaft, Kaiser-Josef-Str. 1, 6020 Innsbruck
Bozner Platz 5, 6020 Innsbruck.
Mo.-Fr. 9:00-14:00 Uhr, Di. und Do. 15:00-17:00
Web: www.infoeck.at, E-Mail: info@infoeck.at
Info-Hotline: 0800 800 508 (zu den Öffnungszeiten)

aktualisiert durch
Amt der Tiroler Landesregierung
Abteilung Gesellschaft und Arbeit
Meinhardstraße 16, 6020 Innsbruck

im Februar 2023

Fördergeber und Kooperationspartner des InfoEck der Generationen:



1- مقدمه

پیش از آنکه بتوانید به صورت آنلاین برای کمک هزینه مدرسه درخواست دهید، به **تاییدیه خانوار** نیاز دارید. تاییدیه خانوار را می‌توانید در شهرداری محل سکونت خود دریافت کنید. لطفاً همه گذرنامه‌های افراد ساکن در خانه را همراه با خود ببرید. پس از دریافت تاییدیه خانوار، با تلفن همراه خود از آن عکس گرفته و در تلفن‌تان ذخیره نمایید تا بتوانید به راحتی آن را پیدا کنید.

سپس پیوند زیر را در مرورگر اینترنت یا در نوار جستجوی گوگل تلفن همراه خود وارد کنید:

www.tirol.gv.at/schulkostenbeihilfe

وقتی در صفحه هستید، به فرم آنلاین بروید.

The screenshot shows the website for 'Schulkostenbeihilfe' (School Cost Assistance) in Tyrol. The page has a header with a menu, search bar, and language options. The main content area is titled 'Schulkostenbeihilfe' and includes a sub-header 'Neues Förderprogramm seit 1. Jänner 2022.' Below this, there is a paragraph explaining the program and a link to the 'Online-Formular' (Online Form). A red box highlights the 'Online-Formular' link, and a red arrow points to it from a text box that says 'روی فرم آنلاین اینجا کلیک کنید.' (Click on the online form here). The right sidebar contains contact information for the 'Abteilung Gesellschaft und Arbeit' and 'Generationen' department, including a phone number, email, and a contact form link. At the bottom, there is a section for the 'Telefonbuch des Landes Tirol' (Telephone Book of the State of Tyrol).

فرم را در تلفن همراه خود پر کنید. برای کمک به صفحات بعدی این راهنما مراجعه کنید.

2- فرم آنلاین

به سمت پایین اسکرول کنید/انگشت را به پایین بکشید.

Schulkostenbeihilfe

Abteilung Gesellschaft und Arbeit

Datenschutzmitteilung
Zur Bearbeitung Ihres Anliegens bzw. zur Durchführung des Verfahrens werden personenbezogene Daten verarbeitet. Informationen zur Datenverarbeitung und Ihren Rechten finden Sie im [Datenverarbeitungsverzeichnis](#).

AntragstellerIn

Personentyp
Privatperson

Vertretung
keine Vertretung

EinbringerIn

Vorname* Familienname* Akad. Grad vorangestellt Akad. Grad nachgestellt

Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)* Geschlecht*
TT.MM.JJJJ ☐ Männlich ☐ Weiblich

Adresse

Adresstyp*
Bitte auswählen:

Eingabeart*
Adresssuche (Tirol)

Adresse*
Bitte auswählen:

Durch die Eingabe von mindestens 3 Zeichen erfolgt eine automatische Suche.

Kontaktinformationen

E-Mail-Adresse* Telefonnummer
MaxMuster@example.com +43 123 4567890

[Weiter](#)

* یعنی کادر باید پر شود

شخصی که درخواست ارائه می‌دهد

در اینجا می‌توانید تاریخ را با استفاده از تقویم وارد کنید. لطفا در هنگام ورود به فرمت DD.MM.YYYY توجه کنید.

سکونت اصلی یا سکونت فرعی را انتخاب کنید

در اینجا می‌توانید بین جستجوی آدرس و ورودی آدرس یکی را انتخاب کنید. توصیه می‌کنیم از ورودی آدرس استفاده کنید. سپس می‌توانید آدرس خود را در کادرها وارد کنید.

در صورت وارد کردن آدرس ایمیل خود، پس از ارسال فرم آنلاین، تاییدیه‌ای به این آدرس ایمیل دریافت خواهید کرد.

Schulkostenbeihilfe

Abteilung Gesellschaft und Arbeit

Bankverbindung

IBAN *	KontoinhaberIn *
BIC *	

نام شخصی که صاحب حساب است

Schulkostenbeihilfe

Abteilung Gesellschaft und Arbeit

Kinder

* Vorname	* Familienname	* Geschlecht	* Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)
		☐ Männlich ☐ Weiblich	TT.MM.JJJJ
Zeile hinzufügen			

Ich bestätige, dass alle angeführten Kinder, für die die Schulkostenbeihilfe beantragt wird, im gemeinsamen Haushalt mit dem/der Antragsteller/in leben. *

☐ Ja ☐ Nein

Ich bestätige, dass für alle angeführten Kinder, für die die Schulkostenbeihilfe beantragt wird, von dem/der Antragsteller/in die Familienbeihilfe bezogen wird. *

☐ Ja ☐ Nein

Ansuchen für das Kalenderjahr *

☐ 2022

چنانچه می‌خواهید کمک هزینه تحصیلی را برای بیش از یک کودک درخواست دهید، می‌توانید یک خط برای کودکان اضافی در اینجا اضافه کنید

در نکته 1، تایید می‌کنید با فرزندی که برای وی درخواست می‌دهید در یک خانوار هستید.

در نکته 2، تایید می‌کنید که برای این کودک کمک هزینه خانواده دریافت می‌نمایید.

در نکته 3، سال تقویمی را که برای آن درخواست داده‌اید، انتخاب می‌کنید.

Haushalt

Alle Haushaltangaben beziehen sich auf das der Antragstellung vorangegangene Kalenderjahr.

Anzahl aller im gemeinsamen Haushalt lebenden Personen (Personenanzahl insgesamt) *

Davon Personen mit eigenem Einkommen *

In welchem Bereich liegt das Netto-Haushaltseinkommen vom Vorjahr (Jahreszwölftel)?

Nähere Informationen zur [Einkommensberechnung](#)

< Zurück

> Weiter

بنابر این، تمام افرادی که در تاییدیه
خانوار ثبت نام کرده‌اند.

به درآمد اشاره نکنید، بلکه تعداد
افرادی که درآمد دارند را مشخص

In welchem Bereich liegt das Netto-Haushaltseinkommen vom Vorjahr (Jahreszwölftel)?

☐ unter € 2.500,00

☐ zwischen € 2.500,00 und € 2.800,00

☐ über € 2.800,00

Nähere Informationen zur [Einkommensberechnung](#)

بسته به اطلاعات شما در فوق،
محدودیت‌های درآمد در اینجا ظاهر
می‌شود. محدوده‌ای را که درآمد ماهانه
خانوار شما در سال قبل در آن جا
می‌گیرد، مشخص کنید. ممکن است
اثبات درآمد در یک تاریخ بعدی
درخواست شود.

Beilagen

Hinweis: Eine Erledigung des Antrages ist nur möglich, wenn alle erforderlichen Unterlagen angeschlossen sind.

Aktuelle Haushaltsbestätigung der Wohnsitzgemeinde

Keine Datei ausgewählt.

Sie können eine Beilage (.pdf, .jpg, .png) mit max. 5 MB hochladen.

< Zurück

> Weiter

در اینجا در بخش "انتخاب فایل
(Dateiauswählen)" تاییدیه
خانوار از پیش عکس برداری شده
را بارگذاری کنید یا مستقیماً عکس
بگیرید و تا کامل شدن فرایند
بارگیری منتظر بمانید.

توجه: در صورت ارسال درخواست
بدون تایید خانوار، باید ظرف یک ماه
آن را ارائه کنید، در غیر این صورت
درخواست شما رد می‌شود.

Einverständniserklärung

Ich ersuche um die Gewährung einer Schulkostenbeihilfe aus Mitteln der Familienförderung des Landes Tirol.

Ich erkläre ausdrücklich, dass

- ich die Rahmenrichtlinie und die Richtlinie "Schulkostenbeihilfe" der Familienförderung des Landes Tirol voll inhaltlich anerkenne und auf Verlangen alle erforderlichen Unterlagen zur Verfügung stelle;
- mir bewusst ist, dass falsche oder gefälschte Angaben oder Nachweise sowohl zu strafrechtlichen Folgen, als auch zu Rückzahlungsverpflichtungen führen;
- ich - falls erforderlich - andere Behörden (z.B. Finanzamt) über diese Förderung informiere.

Einverständniserklärung gelesen und akzeptiert*

☐

در اینجا اعلام می‌کنید،

- که با دستورالعمل‌های کمک هزینه موافقت کرده و تمام اسناد را ارائه می‌دهید.
- که آگاهید در صورت ارائه اطلاعات نادرست ممکن است جریمه شده و مجبور به پس دادن پول شوید.
- که در صورت لزوم به سایر مقامات اعلام می‌نمایید که این کمک مالی را دریافت کرده‌اید.

هنگامی که "ادامه به صفحه کنترل (Weiter zur Kontrollseite)" را فشار دادید، می‌توانید دوباره همه چیز را بخوانید و درستی همه چیز را بررسی کنید. انتهای صفحه کنترل به شکل زیر است:

Einverständniserklärung gelesen und akzeptiert

☒

برای ارسال درخواست اینجا را کلیک کنید

پنجره‌ای باز می‌شود که در آن قادر هستید برنامه را به صورت PDF دانلود کنید.